



Cooperation Agreement

between

Contracting Parties

University of Prešov in Prešov

Faculty of Management

Konštantínova 16

080 01 Prešov

Slovakia

Represented by: Dean

prof. Ing. Róbert Štefko, Ph.D.

and

**Uman National University of
Horticulture**

**Faculty of Economics and
Entrepreneurship**

Faculty of Management

1 Instytutska St.

20305 Uman

Cherkasy region, Ukraine

Represented by: Deans

prof. Yulia Nesterchuk, Dr.sc.oec.

ass. prof. Natalia Verniuk, Ph.D.

Taking into consideration cultural, scientific, and economic relations between our states as well as international relations, pursuing objectives and intentions of the European Union, and understanding that cooperation between organizations is a necessary and important tool for mutual understanding of nations, the University of Prešov in Prešov, Faculty of Management represented by the dean, prof. Ing. Róbert Štefko, Ph.D., and Uman National University of Horticulture, Faculty of Economics and Entrepreneurship, represented by the dean prof. Yulia Nesterchuk, Dr.sc.oec., and Faculty of Management, represented by the dean ass. prof. Natalia Verniuk, Ph.D., have agreed to establish mutual cooperation in writing.

The aim of the contractual relation is to develop and maintain mutual interest in fostering activities specified by the Agreement. The Agreement is based on the generally defined intentions that will be regulated in separate and more specific agreements according

to short-term goals of the contracting parties. The contracting parties declare that they will also foster other forms of cooperation called forth by the needs of the contracting parties.

Among the possible actions, they agree on:

1. Cooperation on research projects which shall imply:

- 1.1 The mobility of researchers and teachers of the contracting parties
- 1.2 The mobility of researchers with available grants, involved in postgraduate programmes, mainly young creative researchers
- 1.3 Collaboration on development and implementation of research programmes
- 1.4 The exchange of scientific knowledge and materials

2. Cooperation in the field of education which shall imply:

- 2.1 The mobility of students in accordance with a plan which shall specify the number of students, temporary enrolment procedures and financial conditions, available grants, the guarantee of place allocation, transfer and recognition of academic credits
- 2.2 The mobility of teachers in the framework of approved training projects
- 2.3 Participation of administrative and teaching staff of the contracting parties in theoretical and practical conferences, seminars and workshops organised by the contracting parties
- 2.4 Drawing up and implementing common study programmes
- 2.5 Encouraging publications in professional academic journals and periodicals

3. Joint participation in:

- 3.1 Programmes promoted by the European Commission, other institutions or foundations
- 3.2 Cooperation with national bodies and institutions
- 3.3 Fostering cooperation with public benefit organisations and foundations

4. Cooperation in the social sphere:

- 4.1 Cooperation in organising social and cultural events
- 4.2 Cooperation in organising students' excursions
- 4.3 Cooperation in providing practical training for students

5. Financial terms:

- 5.1 The Agreement does not entail financial obligations for the contracting parties. It is understood that financial arrangements will be negotiated in each specific case and will depend of the availability of funds. Each party agrees to seek financial resources for above mentioned activities. The contracting parties adhere to the Agreement within the bounds of their responsibilities and possibilities.

6. Final provisions:

6.1 The Agreement is effective on the date of the signature hereto and will remain in effect for the initial period of 5 years. It can be extended for a period as mutually agreed by both parties. The contracting party shall give no less than three months' notice in writing of their withdrawal from the Agreement.

6.2 The Agreement may only be amended or supplemented in writing as agreed by the contracting parties.

6.3 If disputes arise between the contracting parties, they declare that they will settle them by mutual assent.

6.4 The Agreement is drawn in two counterparts in the English language, which are equally valid, and each contracting party shall receive one counterpart.

6.5 The Agreement is also executed in the Slovak language. In case of any discrepancies between the language versions, the Slovak language version shall prevail.

6.6 The Agreement is the expression of free will of the contracting parties. The contracting parties have read the Agreement, they have understood their rights and responsibilities and in witness of their consent with the content hereof, the contracting parties have signed the Agreement.

Prešov, _____



University of Prešov in Prešov
Faculty of Management
prof. Ing. Róbert Štefko, Ph.D.



Uman, _____

06.10.2017

Uman National University of Horticulture
Faculty of Economics and
Entrepreneurship
prof. Yulia Nesterchuk, Dr.sc.oec.
Faculty of Management
ass. prof. Natalia Verniuk, Ph.D.